

# COOPERAZIONE INTERNAZIONALE ITALIA-ECUADOR (ISTITUTO SUPERIORE DI SANITÀ-IFA) SUI TEMI DI AMBIENTE E SALUTE

Daniela Marsili  
*Dipartimento del Farmaco, ISS*

**RIASSUNTO** - Viene presentata un'esperienza di cooperazione internazionale tra l'Istituto Superiore di Sanità (ISS) e un'organizzazione non governativa (ONG) di un Paese Andino, l'Ecuador. La cooperazione tecnico-scientifica in atto tra l'ISS e la ONG IFA di Quito (Corporación para el desarrollo de la producción y el Medio Ambiente laboral) è centrata sui temi di ambiente e salute e, in particolare, sulle problematiche dell'epidemiologia ambientale e occupazionale. L'approccio integrato alla salute caratterizza la cooperazione e la multi-disciplinarietà dei contributi fornita dall'ISS favorisce un ampio spettro di scambi di conoscenza ed esperienze tra le Parti nell'ambito degli Accordi di collaborazione.

**Parole chiave:** cooperazione internazionale, Ecuador, ambiente-salute

**SUMMARY** (*International cooperation ISS-IFA on environment and health*) - In this paper an experience of international cooperation between the Istituto Superiore di Sanità (ISS) and a Non Governmental Organization (NGO) of an Andean Country, Ecuador, is presented. The technical scientific cooperation between ISS and the NGO IFA (Corporación para el desarrollo de la producción y el Medio Ambiente laboral) is focused on environment and health and in particular on the issues of environmental and occupational epidemiology. The integrated approach of health characterizes the cooperation and the multidisciplinary contributions provided by ISS favouring a wide spectrum of cultural and scientific exchanges between the related Parties in the framework of the collaboration agreements.

**Key words:** international cooperation, Ecuador, environment-health

daniela.marsili@iss.it

Dal 2003 è in atto un'esperienza di collaborazione tecnico-scientifica tra l'Istituto Superiore di Sanità (ISS) e l'organizzazione non governativa (ONG) ecuadoriana IFA (Corporación para el desarrollo de la producción y el Medio Ambiente laboral) sulle tematiche di ambiente e salute. L'IFA è un'ONG costituita a Quito nel 1992 che svolge studi sulla salute occupazionale e ambientale a livello nazionale e internazionale, riconosciuta da organismi nazionali e internazionali come l'International Labour Organization (ILO), l'International Commission on Occupational Health (ICOH) e il Collegium Ramazzini (Bentivoglio, Bologna).

La cooperazione tra ISS e IFA è stata formalizzata attraverso due Accordi di collaborazione triennali siglati rispettivamente nel 2004 (2004-2007) e nel 2007 (2007-2010). Responsabili scientifici degli Accordi di collaborazione sono Pietro Comba, Direttore del Reparto di Epidemiologia ambientale del Dipartimento di Ambiente e Connessa Prevenzione Primaria dell'ISS e Raúl Harari, Direttore esecutivo dell'IFA.

La cooperazione tra l'ISS e l'IFA riguarda lo sviluppo di ricerche congiunte e le attività di formazione, diffusione e consulenza sui temi di ambiente e salute. Le finalità della cooperazione sono identificate in:

- attività di ricerca epidemiologica indirizzata a migliorare la conoscenza delle problematiche di ambiente e salute dell'Ecuador;
- attività di formazione e aggiornamento rivolte a personale ecuadoriano specializzato nelle attività di salute occupazionale e ambientale;
- diffusione di articoli scientifici, risultati di ricerche applicate e attività realizzate congiuntamente dalle Parti;
- scambio di comunicazioni informali e formali finalizzate al rafforzamento degli scambi tra le due istituzioni, basate sul reciproco scambio di conoscenze ed esperienze;
- rafforzamento delle relazioni istituzionali coordinate dai Responsabili scientifici delle due istituzioni.

Nell'ambito degli Accordi di collaborazione, le attività centrali della cooperazione sono state focalizzate sulle tematiche dell'epidemiologia ambientale e occupazionale quali portatrici di un approccio integrato alla salute. Ciò permette agli studi, mirati a stimare l'associazione tra determinate esposizioni ambientali e l'incidenza di particolari patologie nelle popolazioni in esame, di relazionarsi anche con una prospettiva di analisi, propria delle scienze sociali, che assume l'approccio dello sviluppo umano in cui la salute rappresenta una dimensione costitutiva e abilitante nel processo di sviluppo multidimensionale delle popolazioni.

Questo contesto multi-disciplinario favorisce l'approfondimento della conoscenza delle problematiche di salute ambientale e occupazionale dell'Ecuador con uno sguardo ampio alla complessità delle interconnessioni esistenti tra le tematiche di ambiente e salute e il processo di sviluppo sociale ed economico di questo Paese. Per un'analisi del quadro di riferimento teorico della cooperazione internazionale sulle tematiche di ambiente e salute e su una più completa descrizione delle attività svolte nell'ambito della cooperazione ISS-IFA si rinvia a un articolo degli *Annali dell'Istituto Superiore di Sanità* (1).

L'analisi dell'insieme delle attività svolte nell'ambito di una cooperazione tecnico-scientifica in epidemiologia ambientale e occupazionale ha evidenziato che la multidisciplinarietà dei contributi fornita dall'ISS promuove un contesto inter-disciplinario di ricerca importante per intervenire sulle reali problematiche locali e per rispondere ai bisogni di salute ambientale e occupazionale del contesto ecuadoriano, cioè con particolare attenzione alla realtà di un Paese in via di sviluppo.

L'insieme delle attività di cooperazione sono svolte sulla base di un lavoro comune delle Parti e un approccio condiviso fondato sullo scambio reciproco di conoscenza scientifica, sull'adozione di elevati standard scientifici per le ricerche e di una robusta metodologia scientifica. Ciò è finalizzato a rafforzare il processo di *capacity building* della ricerca epidemiologica e sociale per la sostenibilità nel tempo dei risultati della cooperazione. Questo approccio ha indirizzato le attività svolte nell'ambito dei due successivi Accordi di collaborazione, che hanno reso possibile l'elaborazione di testi e la realizzazione di rapporti tecnici e di libri che trattano le tematiche dell'epidemiologia ambientale e occupazionale, e tematiche socio-ambientali connesse con la ricerca



Partecipanti a un corso di formazione in Ecuador

e gli studi di campo epidemiologici. La diffusione della produzione tecnico-scientifica è stata realizzata attraverso la pubblicazione di rapporti e di libri in spagnolo e in italiano (2-6) con la finalità di facilitare la diffusione dell'informazione sulle problematiche di salute ambientale e occupazionale, in particolare nelle diverse realtà dell'Ecuador.

Nell'ambito dei due successivi Accordi di collaborazione, ricercatori e tecnici dell'ISS e dell'IFA hanno preso parte a stage di studio e a studi di campo in Ecuador e a seminari in Ecuador e in Italia. Inoltre, un contributo importante alle attività della cooperazione si è avuto con la partecipazione di ricercatori dell'ISS a due eventi internazionali organizzati dall'IFA, rispettivamente con il Collegium Ramazzini e con l'International Society of Doctors for Environment (ISDE) Italia, ambedue con il patrocinio dell'ISS. Essi hanno avuto luogo a Quito il 6-10 marzo 2006 (Conferencia Internacional: "Salud Ocupacional y Ambiental: Emergencias en los Países en Desarrollo") e il 1°-4 aprile 2008 (Seminario Internacional: "Salud y Ambiente. Investigación para la Producción y el Desarrollo").

Negli ultimi mesi del 2008 l'attività di cooperazione è stata focalizzata in particolare su due assi dell'Accordo di collaborazione quali la formazione e la consulenza tecnico-scientifica. In particolare, l'attività di formazione ha riguardato la partecipazione del personale dell'ISS a corsi di formazione dedicati a operatori sanitari e dirigenti sindacali sui temi della salute ambientale e occupazionale, che si sono tenuti nelle città di Quito il 20-22 novembre 2008 e di Guayaquil il 27-29 novembre 2008 (Proyecto de Cooperación EX-SOL "Desde las Exposiciones hasta las SOLuciones - Curso de Formación "Seguridad, ►

Salud y Ambiente”). Nei corsi di formazione sono state affrontate e discusse le tematiche dei rischi chimici e biologici e della prevenzione tecnica e sanitaria correlate alle attività professionali e agli ambienti di vita in relazione a settori produttivi importanti per l’assetto economico dell’Ecuador (floricoltura, produzione del banano, industria e lavorazioni connesse con l’amianto, ecc.). L’esperienza italiana ha fornito spunti di analisi e discussione anche sulle implicazioni socio-economiche dell’implementazione di politiche sanitarie e ambientali e di gestione del rischio occupazionale e ambientale nel Paese, anche alla luce del suo nuovo assetto costituzionale (Costituzione dell’Ecuador del 2008) e del commercio internazionale.

Un importante evento al quale la cooperazione ISS-IFA ha partecipato con attività di consulenza tecnico-scientifica è stato l’incontro-seminario interministeriale sul tema della proibizione dell’amianto, che si è tenuto a Quito il 24 novembre 2008 presso il Ministero dell’Ambiente (Seminario “Prohibición del Asbesto”). Alla luce di un crescente interesse che questo Paese manifesta riguardo al tema del rischio connesso all’esposizione ad amianto e alle problematiche connesse con l’importazione e l’uso di amianto (problematiche che accomunano l’Ecuador agli altri Paesi dell’Area Andina in America Latina), la cooperazione ISS-IFA è stata invitata a fornire un contributo tecnico-scientifico nell’ambito di un incontro interministeriale finalizzato all’approfondimento delle conoscenze scientifiche ed epidemiologiche, delle problematiche socio-ambientali ed economiche, delle misure tecniche e delle alternative tecnologiche esistenti e



Seminario “Prohibición del Asbesto”, Ministero dell’Ambiente. Quito, 24 novembre 2008

concretamente attuabili nel contesto ecuadoriano. In questo ambito, la cooperazione ISS-IFA contribuisce ad affrontare il problema dell’amianto in Ecuador sia per quanto riguarda le ragioni della proibizione dell’amianto nel Paese sia per l’attivazione di un insieme di misure finalizzate alla riduzione dell’esposizione occupazionale e ambientale all’amianto, causata da produzioni che continuano a utilizzare amianto e da lavorazioni che utilizzano prodotti contenenti amianto.

Le più recenti attività di cooperazione svolte nell’ambito degli Accordi di collaborazione sia in Ecuador sia in Italia hanno evidenziato l’opportunità e la possibilità di utilizzare anche il portale web come strumento di disseminazione e informazione su questa esperienza di cooperazione tecnico-scientifica, per la diffusione nei due contesti nazionali dei lavori svolti e dei risultati raggiunti e a supporto dell’insieme delle attività di cooperazione. A questo scopo sarà predisposta a breve nella pagina web del Reparto di Epidemiologia ambientale dell’ISS ([www.iss/epam](http://www.iss/epam)) un link alla “Cooperazione ISS-IFA” e l’attivazione del collegamento al sito web dell’IFA [www.ifa.org.ec](http://www.ifa.org.ec) ■

#### Riferimenti bibliografici

1. Marsili D. Environmental health and the multidimensional concept of development: the role of environmental epidemiology within international cooperation initiatives. *Annali dell’Istituto Superiore di Sanità* 2009;45(1) (in corso di stampa).
2. Comba P, Harari R. El Ambiente y la Salud - Epidemiología Ambiental. Quito, Ecuador: Ediciones ABYA-YALA; 2004.
3. Harari R, Comba P, Marsili D, et al. (Ed.). *Cooperazione scientifica fra Italia e Ecuador nel settore dell’epidemiologia ambientale: finalità, ambiti applicativi, approcci metodologici*. Roma: Istituto Superiore di Sanità;2006 (Rapporti ISTISAN 06/1).
4. Landrigan P, Soffritti M, Harari R, et al. (Ed.). *Memorias de la Conferencia Internacional: “Salud Ocupacional y Ambiental: Emergencias en los Países en Desarrollo”*. Quito, 6-10 marzo de 2006. Quito, Ecuador;2006.
5. Marsili D. *Salute e Sviluppo: il caso dell’amianto nei Paesi in via di sviluppo*. Roma: Istituto Superiore di Sanità;2007 (Rapporti ISTISAN 07/20).
6. Alcaldía Metropolitana de Quito. Ambiente y Salud. Proyecto Piloto de “Valoración del impacto en salud en el DMQ”. Ecuador: Dirección Metropolitana de Medio Ambiente-Fondo Ambiental-IFA;2007.